



Centre de Prospective  
et d'Études Urbaines



PADDI - ☒ 216 Nguyen Dinh Chiêu - Quận 3 - TP HCM - Việt Nam  
email : [paddi@hcm.fpt.vn](mailto:paddi@hcm.fpt.vn) ☎ : +84 08 39 30 54 77 : website : [www.paddi.vn](http://www.paddi.vn)

## Le Centre de Prospective et d'Études Urbaines

Né en 2004 d'une longue et étroite coopération entre la région Rhône-Alpes et Ho Chi Minh-ville, le PADDI est un organisme de coopération décentralisée qui a pour objectif d'assister les services techniques du Comité populaire dans les champs de l'urbain. La création de ce bulletin tient à la volonté de la direction du PADDI de diffuser plus largement les informations relatives à nos activités et à l'actualité urbaine du Vietnam et plus spécifiquement celle de Ho Chi Minh-ville.

Le PADDI a pour principales activités la formation continue et l'assistance technique dans les domaines de l'Urbanisme, à travers la contre expertise du schéma-directeur de HCMV et la participation à l'organisation de la compétition du schéma-directeur du centre ville ou encore des Transports Urbains avec par exemple l'appui à la mise en place d'une ligne expérimentale de bus en site propre. L'organisation de missions

### Dans ce numéro

Le Centre de Prospectives et d'Études Urbaines	p.1
Vers une ligne expérimentale de bus en site propre à HCMV ?	p.1
Les NTE au Vietnam	p.2
Des professionnels vietnamiens en formation à la Région Rhône Alpes	p.3
De nouvelles perspectives de coopération avec l'HIDS	p.3
Vers de nouveaux outils de gestion urbaine : les SIG	p.4
Patrimoine urbain : entre culture et pragmatisme	p.4
L'équipe du PADDI s'élargit	p.5
Publications à paraître	p.5

d'experts rhônalpins permet de répondre en partie aux demandes riches et variées des différents départements techniques de la ville, dans un contexte d'urbanisation extrêmement rapide.



*Atelier « Planification Urbaine et Transports » mené par P. Berger de l'Agence d'Urbanisme de Lyon. Novembre 2008*

## Vers une ligne expérimentale de bus en site propre à HCMV ?

Depuis l'organisation de la CODATU XIII à Ho Chi Minh-ville en novembre 2008, les Transports Urbains sont devenus un volet prioritaire du PADDI.

Face à l'urgence en matière de circulation et de développement des Transports Urbains quasi-inexistants, HCMV va construire un réseau de lignes de Métro dont les travaux de la première ligne ont débuté au printemps 2009. Cependant, la construction de ce réseau sur plusieurs décennies ne peut résoudre l'ampleur des problèmes à moyen terme ; ainsi le bus apparaît comme un mode complémentaire qu'il faut

développer. A ce titre le PADDI organise des ateliers de formations et des missions d'expertise en partenariat avec le Département des Transports et des Communications (DTC) et la MAUR (Métro Authority for Urban Rail).

Le projet expérimental de BRT (Bus Rapid Transit) vise à mettre en parallèle un volet technique via le projet d'une ligne de bus en site propre et un volet institutionnel sur la question de la création d'une Autorité Organisatrice des Transports à HCMV en partenariat avec le Syndicat Mixte des Transports pour le Rhône et l'Agglomération Lyonnaise (SYTRAL).

## Les Nouvelles Technologies de l'Énergie au Vietnam

En juin 2009, une étude pour le compte de la Région Rhône Alpes a été menée par le bureau d'Étude Marketing du CEA (Commissariat à l'Énergie Atomique) de Grenoble sur les Nouvelles Technologies de l'Énergie (NTE) au Vietnam. Cette étude vise à identifier les acteurs potentiels, tant académiques qu'industriels pour mener à bien des actions de coopération technologiques (démonstrateurs) dans le domaine des NTE au Vietnam.

Le champ de l'étude couvre :

La Production et distribution de l'énergie :  
gestion des réseaux, sources d'énergie renouvelable (éolien, solaire, hydrolien)  
Le Bâtiment : gestion optimisée de l'énergie, efficacité énergétique  
Le Transport : véhicules électriques, bio-carburants...

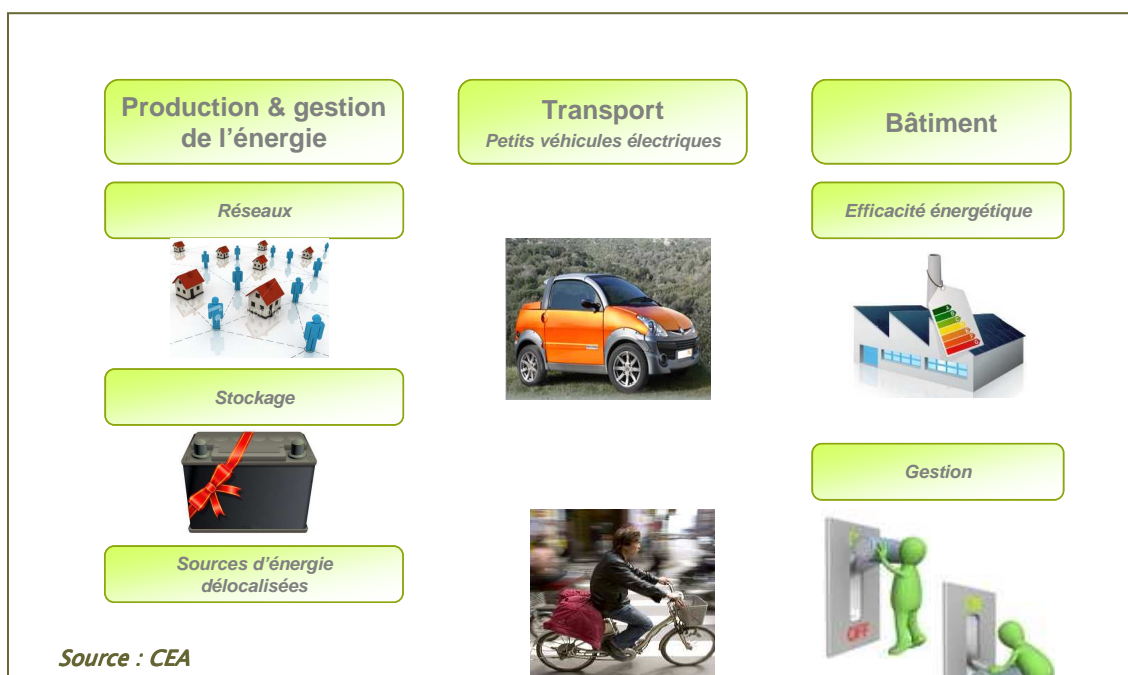
**Évènement : table-ronde  
sur le thème « Énergie et  
Bâtiment » le 15 septembre  
2009**



*Centre de Conservation de  
l'Énergie de Ho Chi Minh-ville*

Suite à une première phase d'exploration, côté France pour identifier les projets et démonstrateurs R&D potentiellement mobilisables, et côté Vietnam pour amorcer des contacts et mieux comprendre le contexte, Françoise Cadiou & Ha Lan Do Thu du CEA sont venus au Vietnam du 12 au 19 Septembre, afin de rencontrer des acteurs industriels majeurs dans le domaine de l'énergie. La mission s'est ainsi déroulée à HCMV et à Hanoi.

Appuyée par le PADDI, une table-ronde a été organisée à HCMV par le CEA et le CCE (Centre de Conservation de l'Énergie de HCMV) le 15 septembre, à laquelle ont été invités des entreprises ainsi que des représentants des laboratoires et des formations dans le domaine des NTE.

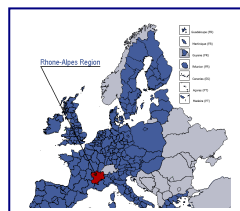


*Les énergies du futur dans une approche globale « urbanisme »*

## Des professionnels vietnamiens en formation à la Région Rhône-Alpes

Grâce au dispositif de mobilité professionnelle de la Région Rhône-Alpes, 4 cadres des services techniques d'Ho Chi Minh-ville vont être accueillis en formation auprès d'organismes rhônalpins en 2010, pendant une période de trois mois. Ce dispositif vient appuyer les activités de formation continue développées à Ho Chi Minh-ville.

Afin de renforcer les compétences des services techniques d'HCMV dans le domaine des Transports urbains, le SYTRAL va accueillir deux employés du Département des Transports et des Communications et un dirigeant de la MAUR. Cet accueil permettra aux cadres vietnamiens de se former techniquement mais également d'étudier, à travers les expériences développées à Lyon, l'organisation institutionnelle du SYTRAL.



*Chaque année la Région Rhône-Alpes attribue des bourses d'études à des étudiants ou professionnels vietnamiens*

Par ailleurs, Epures (Agence d'Urbanisme de St Etienne) va encadrer un urbaniste vietnamien sur la question de la conservation du Patrimoine Urbain.

Cette problématique centrale à Ho Chi Minh-ville sera abordée par les outils SIG et les méthodes d'inventaire du Patrimoine à partir des activités en cours à Epures.

*Contact : AFIORINI@rhonealpes.fr*

## De nouvelles perspectives de coopération avec l'Institut des Etudes Urbaines d'Ho Chi Minh-ville

L'HIDS (HCMC Institute for Development Studies) mène plusieurs projets de recherche portant sur la « socialisation des services urbains », thème qui intéresse fortement la ville, les chercheurs et les entreprises (nationales et internationales) ainsi que les bailleurs de fonds. A travers un appui scientifique ciblé, le PADDI souhaite apporter son soutien sur ces thématiques, afin de renforcer les savoirs et savoir-faire d'une équipe de recherche vietnamienne sur ces questions centrales.

En 1998, le gouvernement vietnamien a donné une nouvelle orientation pour le secteur de l'eau,

visant à élever le taux de couverture en milieu urbain. Les aides bilatérales et multilatérales ont largement contribué à l'extension des réseaux et à l'augmentation des capacités de production des compagnies des eaux. Seulement aujourd'hui cette aide est devenue insuffisante (ou très conditionnée) et le gouvernement est à la recherche de nouvelles formes d'investissement, poussé par les nouvelles réglementations liées à l'entrée du Vietnam dans l'OMC. Le cadre réglementaire de la ville en la matière date de 2005 et apparaît inadapté aux nouveaux besoins (urbains et périurbains, industriels...). La ville étudie de nouveaux modèles de gestion des compagnies des eaux (notamment avec la floraison de nouvelles zones urbaines). A ce titre, elle s'appuie sur l'HIDS pour formuler de nouvelles réglementations.

**Au 1er avril 2009, la population du Vietnam était de 85,8 millions de personnes dont 29,6%, d'urbains**

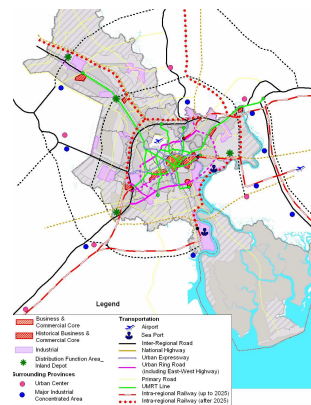
## Vers de nouveaux outils de gestion urbaine : les SIG

Depuis 2004, le Département des Sciences et Technologies a créé le Centre SIG (Système d'Information Géographique) ou GISC en anglais, qui a pour fonction de développer les applications SIG.

La réalisation d'un fond de cartes servant de référence à l'ensemble des services de la ville, intégrant de nombreuses couches (foncier, environnement, économie, tourisme, éducation, ...) fut la première étape.

Cette année, un vaste projet débute concernant les réseaux souterrains (assainissement, télécommunication, électricité, approvisionnement en eau...) mais celui-ci rencontre de nombreuses difficultés (fiabilité des données, construction de la base de données, cadre réglementaire...).

Le PADDI, à travers l'expertise du Grand Lyon, va initier une coopération dans le domaine des outils SIG et va mettre en place un atelier de formation en janvier 2010 afin de présenter les diverses applications SIG existantes à Lyon, permettant ainsi de mieux cibler les actions du Centre SIG.



*Depuis cette année, Ho Chi Minh-ville mène une politique de formation aux applications SIG dans le domaine urbain.*

Lien : [www.hcmgisportal.vn](http://www.hcmgisportal.vn)

## Patrimoine urbain: entre culture et pragmatisme

La question du Patrimoine Urbain est au cœur d'enjeux économiques (spéculation foncière dans les quartiers centraux) et institutionnels (rôle des différents services) d'HCMV, posant en parallèle de véritables questions de recherche. Elle soulève de nombreux débats relatifs à l'identité urbaine face à la modernisation de la ville (exemple du projet DESO sur les espaces publics à Thu Thiem).

Avec le DPA (Département de la Planification et de l'Architecture), ce thème fait l'objet d'une action de formation tant en France (accueil d'un urbaniste du DPA à l'Agence d'Urbanisme de St Etienne, *Epures*) qu'au Vietnam. En janvier 2010, Bruno DELAS expert du Grand Lyon va mener un atelier de formation sur les critères d'identification du patrimoine urbain en

particulier pour les quartiers 1 et 3 concentrant la majorité des villas coloniales. Au-delà de ces activités, le PADDI souhaite développer un outil de gestion s'appuyant sur une réflexion scientifique, répondant aux difficultés de gestion du DPA en terme de réglementation... et souhaite ainsi associer, autour de l'HIDS, les partenaires directement impliqués dans le processus de conservation du Patrimoine Urbain, tels que le Département de la Culture, des Sports et du Tourisme, le Département de la Planification et de l'Architecture en charge de la gestion urbaine, le Département de la Construction, le Département des Sciences et des Technologies, développant les outils SIG de gestion urbaine ainsi que les Historiens et Architectes.

## L'équipe du PADDI s'élargit



Début novembre 2009, le recrutement d'une Volontaire du Progrès, Jessie Joseph, permet de renforcer l'équipe de direction.

L'accueil de stagiaires du Programme de Formation des Ingénieurs d'Excellence du Vietnam (PFIEV) dont l'INSA fait partie, permet de renforcer ponctuellement l'équipe du PADDI et participe à la formation de jeunes ingénieurs dans le cadre de missions techniques. Cette année, Dang Minh Tuan, en 4<sup>ème</sup> année à l'INSA réalise un stage au sein du projet de bus en site propre pendant 4 mois. En réalisant la cartographie du réseau de bus actuel et en menant une réflexion sur la mise en place d'une enquête de satisfaction des usagers des bus, son stage s'intègre parfaitement dans les activités et la philosophie du PADDI. A travers cette expérience de coopération décentralisée, les stagiaires découvrent le monde professionnel français et vietnamien.

## Publications à paraître

Le PADDI contribue à diffuser les travaux de recherche français sur le Vietnam, les textes réglementaires ou des ouvrages généraux sur les villes en co-finançant des publications traduites en vietnamien relatives aux problématiques urbaines.

Ainsi l'Agence Française de Développement (AFD), l'Institut des Métiers de la ville (IMV) et le PADDI vont publier cette année la version vietnamienne de « Villes en devenir » piloté par le Ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement Durable et de la Mer, l'ISTED (Institut des Sciences et des Techniques de l'Equipeement et de l'Environnement pour le Développement), Le Ministère des Affaires Etrangères et européennes, l'Agence Française de Développement et l'Institut d'Aménagement et d'urbanisme de la région Ile-de-France.

Par ailleurs, Le PADDI contribue à la publication de la version anglaise de l'ouvrage collectif « la ville vietnamienne en transition » dirigé par F. Castiglioni, J.M. Cusset, P. Gubry, Nguyen Thi Tieng et Pham Thuy Huong (dont la version vietnamienne est parue en 2006).

### **PADDI**

216 Nguyen Dinh Chiêu  
Quận 3 - TP HCM - Việt Nam

### **Téléphone :**

+84 08 39 30 5477

### **Adresse de messagerie :**

email : [paddi@hcm.fpt.vn](mailto:paddi@hcm.fpt.vn)

### **Contacts**

Fanny Quertamp (co-directrice)  
Nguyen Hong Van (co-directrice)  
Tran Thi Thu Hien (assistante)  
Jessie Joseph (chargée de mission)

---

*Nous sommes sur le Web !*

*Rendez-nous visite à  
l'adresse :*

**[www.paddi.vn](http://www.paddi.vn)**

---